

**ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ · ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/7612/Add.1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1969**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 9	
А. Выборы должностных лиц	3	
В. Представительство в Комитете	4 - 7	
С. Вступительные замечания Председателя	8	
Д. Утверждение повестки дня - решение Комитета	9	
II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ	10 - 59	
А. Выступление Верховного комиссара и общие прения	10 - 33	10
Решение Комитета	33	
В. Сотрудничество между УВКБ и Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций	34 - 48	
Решение Комитета	48	
С. Сокращение объема документации - вопрос о кратких отчетах	49 - 57	
Решение Комитета	57	
Д. Представление документов Комитету	58 - 59	
Решение Комитета	59	
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	60 - 70	
Решения Комитета	70	
IV. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ	71 - 80	
Решение Комитета	80	
V. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ	81 - 94	
Решение Комитета	94	
VI. ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ УВКБ ..	95 - 125	
А. Отчет о текущих операциях УВКБ в 1968 году	95 - 99	9-
Решение Комитета	99	
В. Программа УВКБ на 1969 год	100 - 109	
Решение Комитета	109	
С. Программа УВКБ на 1970 год	110 - 125	10
Вводные замечания	110 - 112	
Помощь беженцам в Африке	113 - 118	
Помощь беженцам в Азии	119 - 120	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>
Помощь беженцам в Европе	I2I - I23
Помощь беженцам в Латинской Америке	I24
Решение Комитета	I25
VII: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	I26 - I50
А. Финансовые ведомости, доклад Комиссии ревизоров и доклад об инвестициях на 1968 год	I26 - I3I
Решение Комитета	I3I
В. Состояние взносов и общее финансовое положение	I32 - I40
Решение Комитета	I40
С. Административные расходы на 1970 год	I4I - I50
Решение Комитета	I50

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Вступительное заявление Верховного комиссара на двадцатой сессии Исполнительного комитета программы Верховного комиссара
- II. Сводка утвержденных ассигнований по программе УВКБ на 1970 год

І. ВВЕДЕНИЕ ^{1/}

1. Двадцатая сессия Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара проходила с 20 по 29 октября 1969 года во Дворце Наций в Женеве.

2. Комитет выразил сочувствие делегации Алжира и Туниса в связи с жертвами недавнего наводнения в этих странах.

А. Выборы должностных лиц

3. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, которое предусматривает избрание должностных лиц на весь год, Комитет избрал путем всеобщего одобрения следующих лиц:

Председатель:	Его Превосходительство г-н Г.Шлумбергер (Австрия)
Заместитель председателя:	Его Превосходительство г-н А. Овьедо (Колумбия)
Докладчик:	г-н Кандемир (Турция)

В. Представительство в Комитете

4. На сессии были представлены все члены Исполнительного комитета, а именно:

Австралия	Нигерия
Австрия	Нидерланды
Алжир	Норвегия
Бельгия	Объединенная Республика Танзания
Бразилия	Соединенное Королевство Велико-
Ватикан	британии и Северной Ирландии
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки
Греция	Тунис
Дания	Турция
Израиль	Уганда
Иран	Федеративная Республика Германии
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Китайская Республика	Швеция
Колумбия	Югославия
Ливан	
Мадагаскар	

^{1/} Ранее издан под условным обозначением А/АС.96/422.

5. Правительства Замбии, Новой Зеландии, Индии, Испании, Кубы, Конго, Сенегала, Судана, Финляндии, Центральноафриканской Республики, Чехословакии, Эфиопии, а также Суверенный Мальтийский орден были представлены наблюдателями.

6. Организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, были представлены в следующем составе: Секретариат Организации Объединенных Наций, Детский Фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Ближневосточное агентство ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Всемирная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

7. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия европейских сообществ (КЕС), Межправительственный комитет по делам переселения из Европы (ИСЕМ), Лига арабских государств и Организация африканского единства (ОАЕ).

С. Вступительные замечания Председателя

8. От имени Комитета Председатель выразил искреннюю признательность покидающему пост Председателя губернатору Е.А. Вестерлинду и приветствовал представителей государств-членов Комитета, наблюдателей от других государств и представителей организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций, представителей прессы и общественности.

Д. Утверждение повестки дня - решение Комитета

9. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня (А/АС.96/406/Rev. 2).
3. Выступление Верховного комиссара (А/АС.96/411).
4. Международная защита (А/АС.96/413).
5. Переселение беженцев (А/АС.96/417)
6. Программа материальной помощи УВКБ
 - а) Доклад о текущих операциях УВКБ в 1968 и в 1969 году
 - б) (А/АС.96/407 и А/АС.96/INF. 84-87 и 90-101);
Программа УВКБ на 1969 год (А/АС.96/421 и А/АС.96/INF. 102)
 - с) Программа УВКБ на 1970 год (А/АС.96/412 и Add. 1).
7. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций (А/АС.96/410 и Add.1).
8. Вопросы образования для беженцев (А/АС.96/418).

9. Финансовые ведомости за 1968 год.
 - а) Финансовые ведомости и доклад Ревизионной комиссии (А/АС.96/408 и 415);
 - б) Доклад о капиталовложениях за год, закончившийся 31 декабря 1968 года (А/АС.96/409).
10. Состояние взносов и общее финансовое положение в 1969 и 1970 годах (А/АС.96/416 и А/АС.96/420).
11. Административные расходы на 1970 год (А/АС.96/414).
12. Сокращение объема документации (НСР/ЕС(XX)/CRD.1).
13. Прочие вопросы.
14. Обсуждение проекта доклада на сессии.

II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

А. Выступление Верховного комиссара и общие проения (пункт 3 повестки дня)

10. В своем вступительном слове Верховный комиссар упомянул некоторые из наиболее важных событий в области оказания помощи беженцам, имевших место с того времени, как Ф. Нансеном было положено начало этим мероприятиям. За прошедшие пятьдесят лет беженцам был предоставлен соответствующий юридический статус, что отразилось в принятии таких важных документов, как Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев, Конвенция о статусе беженцев в Африке, недавно принятая Организацией африканского единства и Декларация Организации Объединенных Наций о территориальном убежище. В настоящее время необходимо направить все усилия на эффективное осуществление этих документов, с тем чтобы они смогли максимально облегчить положение беженцев.

11. Одинаково успешно проходило и осуществление программ, начатых после создания УВКБ и введенных в действие более чем в 50 странах. Эти программы предусматривают оказание всевозможной материальной помощи, от помощи нетрудоспособным и помощи в области образования до руководства в организации сельских поселений, в котором очень важную роль играет возросшее в настоящее время межучрежденческое сотрудничество. В особенности он подчеркнул успешную работу в области переселения путем миграции, являющейся важным моментом в попытках избежать сосредоточения беженцев в отдельных лагерях и облегчить нагрузку на страны, в которых они нашли себе первоначальное убежище. Разумеется, были вскрыты и неизбежные препятствия, потребовавшие внести изменения в направленность отдельных проектов и программ в некоторых африканских странах, где появились новые проблемы или где необходимо было на некоторое время приостановить осуществление крупномасштабных проектов поселений для беженцев. В Африке в городских центрах возникали также и индивидуальные проблемы беженцев; мы надеялись, что Бюро по вопросам размещения и образования Организации африканского единства в большой степени поможет в решении этих проблем.

12. В то время как осуществлялись эти разнообразные формы оказания помощи беженцам, перед нами стояла не менее важная задача содействия добровольной репатриации беженцев, что является одним из наиболее удачных решений проблемы беженцев.

13. Верховный комиссар подчеркнул, что деятельность управления носит чисто гуманный характер и не преследует никаких политических целей. Положительные результаты этой деятельности выразились в одобрении работы управления всеми членами международного сообщества, о чем говорит единогласное принятие резолюции 2399 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, касающейся ежегодного доклада Верховного комиссара, представленного в прошлом году. Опыт показывает, что незамедлительные и спокойные действия и проведение консультаций с

соответствующими правительствами, направленные на разрешение политических проблем неполитическими методами, служат интересам государств-членов Организации Объединенных Наций в вопросе о беженцах и тем самым способствуют скорейшему разрешению этой проблемы.

14. Для обеспечения работы Управления необходимо было также создать сильную финансовую базу, и Верховный комиссар счастлив отметить, что в 1969 году впервые в финансировании программы УВКБ принимало участие 70 правительств. Верховный комиссар обратился к правительствам с призывом еще более активизировать свое участие с тем, чтобы в будущем программы УВКБ, являющиеся по существу правительственными программами, могли полностью финансироваться из правительственных источников.

15. В заключение Верховный комиссар выразил надежду, что недалек тот день, когда идеи мира и справедливости восторжествуют, когда человеческое общество перестанет порождать беженцев и когда слово цивилизация будет прежде всего означать право каждого человека на спокойную жизнь в своей стране.

16. Члены Комитета высоко оценили значительные успехи, достигнутые в различных областях оказания помощи беженцам, включая укрепление их правового положения, осуществление проектов помощи, учитывающих различное положение беженцев в более чем 50 странах, переселение путем миграции, помощь в вопросах интеграции, являющейся важным фактором обеспечения либеральной политики предоставления убежища в принимающих странах, а также и помощь в вопросах образования, являющуюся важным моментом в вопросе интеграции беженцев. Было подчеркнуто также большое значение возрастающего сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, правительствами, другими членами системы ООН, региональными организациями и неправительственными организациями.

17. Представители, участвовавшие в работе Комитета, единодушно одобрили обращение к своим правительствам поддержать деятельность УВКБ и одобрить гуманную и не преследующую политические цели политику Верховного комиссара. Они отметили также, что деятельность УВКБ вызывает у всех единое мнение, и что роль, которую оно выполняет, полностью принимается международным сообществом. Многие ораторы признают, что УВКБ действует беспристрастно и потому может сыграть положительную роль в достижении взаимопонимания по вопросу о беженцах среди соседних государств. Делегаты с удовлетворением отметили, что Верховный комиссар вносит большой вклад в достижение цели Организации Объединенных Наций благодаря своей способности решать политические проблемы беженцев неполитическими методами и благодаря своей разносторонней деятельности в экономической, социальной и правовой областях.

18. Что касается событий, связанных с проблемами беженцев по всему миру, Комитет выразил беспокойство по поводу наблюдающейся тенденции к росту общего числа случаев, подпадающих под компетенцию УВКБ.

19. Один из представителей обратил внимание Комитета на необходимость поддерживать на определенном уровне соответствующие ассигнования для оказания помощи беженцам в некоторых принимающих странах

Европы, в результате чего в них можно было бы создать более значительные фонды из других источников.

20. Многие представители, включая и представителей принимающих стран Европы, обратили внимание Комитета на возрастающее число лиц, прибывающих в эти страны и желающих получить убежище, причем их наплыв значительным образом сказывается на возможностях приема, а иногда и на финансовых возможностях. Делегаты подчеркнули большое значение ускорения процедуры переселения с целью избежать сосредоточения беженцев в местах временного пребывания, и они приветствовали меры, предпринятые в этой связи правительствами стран иммиграции при содействии с заинтересованными международными и неправительственными организациями. Представитель Югославии выразил надежду, что его страна окажется в числе тех, которые посетят миссии.

21. Комитет подчеркнул, что в Африке, где проблема беженцев достигла наиболее крупных масштабов, количество беженцев еще более увеличилось со всеми вытекающими отсюда последствиями в отношении материальной помощи. Комитет с интересом заслушал выступления представителей и наблюдателей от правительств Африки, в которых описывалось положение беженцев в этих странах, и с удовлетворением отметил активное участие в работе по оказанию помощи беженцам со стороны этих правительств и Организации африканского единства, чье бюро по вопросам размещения и образования успешно начало операции по переселению отдельных беженцев в различные африканские страны. Как и прежде африканские страны в значительной мере помогают в решении этих проблем, предоставляя обслуживание, оборудование и территорию.

22. Основываясь на выступлении наблюдателя от Организации африканского единства (ОАЕ) в ходе этой сессии^{2/}, Комитет отметил плодотворное сотрудничество, осуществляемое УВКБ и ОАЕ. Комитет также отметил, что Конвенция ОАЕ о статусе африканских беженцев, недавно принятая Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ, заложила принципы предоставления права убежища, как обязательного момента для всех подписывающихся сторон, а также определила предоставление убежища беженцам, как гуманное действие, которое не может считаться недружественным актом по отношению к любому государству-члену.

23. Касаясь положений Конвенции ОАЕ о запрещении подрывной деятельности, некоторые представители подчеркнули необходимость воздержания беженцев от участия в такого рода деятельности. Один из этих представителей указал, что лица, участвующие в подрывной деятельности, где бы они ни находились, не должны пользоваться защитой УВКБ.

24. Касаясь, в частности, вопроса интеграции значительного числа беженцев, находящихся на африканской земле, несколько членов Комитета подчеркнули необходимость участия беженцев в экономическом и социальном развитии принимающих их стран. Это важно не только с гуманной, но и с экономической точки зрения, ибо, как

^{2/} Текст выступления см. в документе А/АС.96/419.

указывается в представленной программе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, быстрый экономический рост в большой степени зависит от предоставления всем равных возможностей. В этой связи важным моментом представляется помощь в вопросах образования. Один представитель напомнил, что проблема беженцев в Африке была бы гораздо проще, если бы активней осуществлялись последние резолюции Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости отдельным странам.

25. Комитет также заслушал выступления некоторых представителей, указывающих на то, что в то время как в Африке и без того существует значительная проблема беженцев, требующая постоянного внимания со стороны УВКБ, события, происходящие на этом континенте могут привести к увеличению числа беженцев, нуждающихся в помощи.

26. Члены Комитета выразили свою уверенность в том, что УВКБ при содействии правительств и других заинтересованных организаций сможет и в будущем контролировать новые проблемы и обеспечивать необходимую помощь нуждающимся в ней беженцам. Комитет отдает себе отчет в том, что поскольку УВКБ обладает ограниченными средствами для осуществления своей программы, Верховный комиссар должен обеспечить завершение программ помощи беженцам, как можно скорее, чтобы иметь возможность переходить к решению новых проблем по мере их возникновения. В этой связи Комитет отметил, что путем еще более широкого сотрудничества с другими членами системы Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар смог бы осуществлять свою программу материальной помощи по определенным стадиям, что уже имело место в некоторых странах. Некоторые представители, однако, считали, что, принимая во внимание динамичный и неподдающийся прогнозированию характер проблем беженцев, программы помощи УВКБ не должны прерываться на самых ранних стадиях, чтобы не лишиться уже достигнутых результатов. По их мнению, необходимо поддерживать эффективный аппарат, занимающийся проблемами беженцев, в особенности, принимая во внимание, их значительное число во многих странах по всему миру.

27. Указывалось также и на то, что с возрастом среди беженцев число нетрудоспособных вероятно будет возрастать, что выявилось в ходе последнего обзора и что определенное количество беженцев, проблемы которых уже были разрешены прежде, все еще будут нуждаться в помощи.

28. Несколько ораторов сообщили Комитету о возможностях, предоставленных беженцам в отношении приобретения ими гражданства в принимающей стране, что является последним шагом на пути к полной интеграции. Другие представители подчеркнули важность добровольной репатриации и заявили, что окончательная интеграция беженцев путем натурализации должна иметь место лишь в том случае, если добровольная репатриация не представляется возможной.

29. В ходе дискуссии, представитель Ватикана подтвердил, что Папа выражает большую озабоченность в связи с проблемой беженцев, о чем говорилось и в "motu proprio" от 15 августа 1969 года под заголовком "Pastoralis migratorum cura".

30. Что касается финансирования программы УВКБ, Комитет с удовлетворением отмечает, что финансовое участие правительств значительно возросло. Ожидалось, что число государств, предоставляющих вклады для осуществления текущей программы на 1969 год, превысит 70. Поступило предложение, чтобы к двадцатой годовщине УВКБ число участвующих государств достигло 100. Комитет приветствовал сообщение о возросшем правительственном участии, о котором подробнее говорится ниже в пункте 136.

31. Комитет заслушал выступление наблюдателя от Международного совета добровольных учреждений и наблюдателя от Ассоциации по изучению всемирной проблемы беженцев 3/. Комитет выслушал информацию о том вкладе, который вносят добровольные учреждения в работу по оказанию помощи беженцам, а также о том, что позднее в этом году в Соединенных Штатах состоится национальная конференция неправительственных организаций, которая даст возможность обсудить проблему беженцев под более острым углом.

32. В ходе прений, несколько представителей подчеркнули целесообразность деятельности в области общественной информации, направленной на то, чтобы держать общественность в курсе мероприятий по решению проблемы беженцев. Некоторые ораторы предлагали, чтобы с этой целью бюро Верховного комиссара продолжало свою работу в области общественной информации, прилагая особые усилия для пропаганды проблемы беженцев в связи с двадцатой годовщиной УВКБ.

3/ Текст этих выступлений см. в кратких отчетах (A/AC.96/SR.193).

Решение Комитета

33. Исполнительный Комитет

- а) Принял с удовлетворением к сведению заявление, сделанное Верховным комиссаром, и прогресс, достигнутый в работе его Управления за отчетный период.
- б) Одобрил перспективную политику, намеченную Верховным комиссаром в отношении мероприятий УВКБ и, в частности, поддержал несвязанную политическими мотивами позицию УВКБ, которая соответствует интересам всех государств-членов.
- с) Хорошо понимает, что перед Управлением Верховного комиссара все еще стоят проблемы беженцев в Европе (кроме крупномасштабных проблем в Африке и Азии) и что все еще требуется дальнейшая помощь значительному числу беженцев, находящихся в его компетенции.
- д) Высоко оценил новые начинания, предприятия в различных областях УВКБ, правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и их объединенные усилия, направленные на благо беженцев.
- е) Рекомендовал и впредь ознакамливать общественность с нуждами беженцев, в особенности, в связи с приближающейся двадцатой годовщиной УВКБ.

Б. Сотрудничество между УВКБ и Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций (пункт 7 повестки дня)

34. Комитет рассмотрел доклад, представленный Верховным комиссаром в документе А/АС.96/410, а также доклад Специального межучрежденческого совещания по вопросу об оказании помощи беженцам (А/АС.96/410/Add.1).

35. Представляя доклад, начальник Канцелярии Верховного комиссара заявил, что сотрудничество между УВКБ и другими членами системы Организации Объединенных Наций, явившееся результатом инициативы Исполнительного комитета, достигло в настоящее время практической стадии. Установленные тесные контакты со всеми заинтересованными учреждениями продолжают крепнуть посредством обмена информацией.

36. Кроме того, Верховный комиссар принимал участие в заседаниях Экономического и Социального Совета и Административного комитета по координации (АКК), а также в других межучрежденческих заседаниях, с тем чтобы Управление извлекло максимальную пользу от деятельности Организации Объединенных Наций, что может способствовать урегулированию проблемы беженцев. В этом заслуга

многочисленных учреждений, проявляющих свою добрую волю и поддерживающих деятельность по оказанию помощи беженцам в рамках, допускаемых их конституционными и финансовыми возможностями. Межучрежденческое сотрудничество является длительным процессом, и результаты его в полной мере могут быть достигнуты лишь в ходе успешной работы.

37. Комитет также заслушал выступления координатора межучрежденческой программы УВКБ, который сделал сообщение о некоторых проблемах практического характера. Эти проблемы прежде всего касались обслуживания экспертами, находящимися за пределами нуждающейся в них страны, ибо в этих случаях необходимо получить одобрение со стороны правительства и произвести необходимые расходы. Во-вторых, существует общий вопрос необходимости официального запроса со стороны правительства принимающей страны в соответствующие организации, прежде чем осуществление проекта может быть распространено на беженцев. В-третьих, в случае, если район расселения беженцев включается в проект развития сельских районов ПРООН, в то время как работа по оказанию помощи со стороны УВКБ уже завершена, ПРООН может в лучшем случае финансировать лишь предынвестиционные исследования, тогда как для оказания непосредственной помощи в развитии требуются значительные капиталовложения, которые могут быть обеспечены такими финансовыми учреждениями, как Группа Всемирного Банка. Таким образом для УВКБ представляется необходимым участвовать в финансировании проектов ООН в Бурунди и в Центральноафриканской Республике, с целью укрепления экономического и социального положения беженцев после осуществления программы развития сельского района в целом.

38. В вопросе о вовлечении беженцев в программу обучения и подготовки также встречаются трудности, связанные как с получением одобрения со стороны правительства принимающей страны, так и с расходами и наличием вакансий.

39. Докладчик подчеркнул, что кроме возможностей сотрудничества, указанных в документе, представленном в Комитет, УВКБ мог бы оказывать финансовую поддержку отдельным проектам, направленным на благо беженцев, и осуществляемым другими членами системы Организации Объединенных Наций.

40. Возник вопрос, каким образом можно наилучшим путем финансировать включение в программы УВКБ на 1969 и 1970 годы проекта водоснабжения поселений беженцев в Судане и Уганде. Представитель Франции поставил вопрос, не будет ли более целесообразным, если ПРООН будет финансировать значительные капитальные расходы, которые в случае правительственного участия финансировались бы посредством займов. Другой представитель выразил озабоченность в связи с возможным появлением необходимости повторно осуществлять этот тип проекта силами УВКБ и выразил надежду, что Комитет не создаст такого прецедента. Целый ряд представителей задавали вопрос о возможности финансирования этого вида капитальных расходов путем займа, сделанного соответствующим правительством через соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций,

в частности, учреждения Группы Всемирного Банка или Банка африканского развития. С другой стороны, первоначальные капитальные затраты из фондов УВКБ на эти расходы могут быть по возможности возмещены УВКБ в том случае и лишь тогда, когда правительству на последующей стадии будет оказана помощь со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, связанных с предоставлением помощи по развитию. Один из представителей предложил, чтобы в случае возникновения подобных ситуаций УВКБ могло бы заблаговременно информировать государства-члены Исполнительного комитета, с тем чтобы дать им возможность представить подобные проекты на дальнейшее рассмотрение в Совете управляющих соответствующего учреждения Организации Объединенных Наций. Было высказано также предложение изучить возможности получения займов для капиталовложений из других источников, а также рассмотреть возможность использования фондов, предоставляемых по двусторонним правительственным программам помощи.

41. Комитет заслушал выступление, в котором Верховный комиссар заявил, что его Управление не имело другого выбора, как взять на себя расходы по организации водоснабжения в данном проекте, прежде всего, потому, что этот проект не был представлен в рамках компетенции ПРООН, которая в основном занимается предпринимательскими операциями и, во-вторых, потому, что в соответствии с существующей процедурой официальный запрос правительства в адрес ПРООН или другого члена системы Организации Объединенных Наций не мог быть рассмотрен вовремя. В случае, если бы проект водоснабжения в Судане был отсрочен на один год, Исполнительный комитет столкнулся бы с серьезной проблемой оказания помощи и поддержки беженцам, после того как они поселились бы в новом районе. Наблюдатель от Судана заявил далее, что этот проект был прежде всего рассчитан на обеспечение района значительным количеством питьевой воды, которая имела там лишь в небольшом количестве.

42. Из выступления представителя Верховного комиссара Комитет отметил, что на этот вопрос будет обращено самое пристальное внимание и он будет рассмотрен Верховным комиссаром совместно с теми учреждениями Организации Объединенных Наций, которые могут оказать помощь в этом вопросе.

43. Касаясь событий, о которых сообщается в документе A/AC.96/410 и Add.1, некоторые представители выразили удовлетворение в связи с успехами, достигнутыми, в частности, в результате специального межучрежденческого совещания по вопросу о помощи беженцам, и высоко оценили предложения о практической помощи, сделанные многими учреждениями в ходе этого совещания. Они отдают себе отчет, что в развертывании межучрежденческого сотрудничества все еще существует множество препятствий административного, технического и организационного характера. Они выразили уверенность в том, что УВКБ и другие, связанные с этими проблемами учреждения, смогут осуществлять и расширять совместную деятельность с тем, чтобы мероприятия, проводимые различными членами системы Организации Объединенных Наций и дополняющие основную работу в области оказания помощи беженцам, приносили максимум пользы.

44. Комитет заслушал выступления представителей Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Мировой продовольственной программы, Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Всемирной метеорологической организации (ВМО), в которых они выражали горячее желание своих организаций сотрудничать с УВКБ и принимающими беженцев правительствами в пределах своих организационных и финансовых возможностей в работе по оказанию помощи беженцам. Из этих докладов явствовало, что эти возможности были различными в различных организациях и зависели также от местонахождения беженцев 4/. Несмотря на различные ограничения, связанные с организационными и другими особенностями, все эти организации тем или иным способом могли бы оказывать помощь и вопрос в основном заключался в выработке наиболее приемлемой формулировки для каждого отдельного случая сотрудничества между УВКБ, учреждениями и принимающими беженцев правительствами, которая должна играть большую роль, придавая первостепенное значение проектам, направленным на благо беженцев.

45. Из этих докладов также явствовало, что некоторые из упомянутых проблем и трудностей могут быть в какой-то степени решены, что уже имело место прежде. Так, например, отдельные мероприятия, направленные на благо беженцев, можно было бы финансировать из Фонда оборотных средств ПРООН или по запросу Верховного комиссара из регулярных фондов, имеющих в специализированных учреждениях; кроме того, определенное число экспертов уже предоставлялось на определенный период этими учреждениями, включая МОТ, ВОЗ, ФАО, а Всемирная продовольственная кампания осуществляла значительные поставки продовольствия беженцам, не обременяя расходами УВКБ, исключая расходы по внутренним перевозкам, и при определенных условиях беженцы могли пользоваться вакансиями на курсах подготовки и образования, содержащихся за счет некоторых учреждений Организации Объединенных Наций.

46. Что касается особенностей проблемы правительственных запросов, которые обычно считаются обязательными, до того как учреждения Организации Объединенных Наций могут предоставить свою помощь беженцам, указывалось, что резидент-представитель Программы развития Организации Объединенных Наций должен использовать свое положение и убедить правительство сделать эти запросы и придать им необходимую первоочередность. Наблюдатель одной из стран-резиденций в Африке также указал на то, что можно было бы выработать упрощенную процедуру по примеру положений, принятых в МОТ, что позволило бы УВКБ, после получения правительственного запроса о необходимости предоставления помощи беженцам, информировать соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и дать им возможность быстро принимать меры на основе запроса УВКБ.

4/ Текст выступлений см. в кратких отчетах (A/AC.96/SR.195).

47. В ходе обсуждения было обращено внимание на возможность использования добровольных служб в проектах помощи беженцам.

Решение Комитета

48. Исполнительный комитет

- a) принял с удовлетворением к сведению доклад, который был представлен Верховным комиссаром (А/АС.96/410), о связях между УВКБ и Организацией Объединенных Наций, а также с другими членами системы ООН и об успехах, достигнутых в этой важной области;
- b) высоко оценил активную поддержку других членов системы Организации Объединенных Наций, помогающих в работе по оказанию помощи беженцам;
- c) призвал в более широких масштабах воплощать в жизнь сотрудничество между УВКБ и другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, направленное на оказание помощи беженцам, с целью максимального использования всего объема имеющихся ресурсов;
- d) рекомендовал правительствам соответствующих стран проживания придавать первостепенное значение проектам, осуществляемым членами системы Объединенных Наций в местах расположения беженцев или каким-либо другим образом направленным на их благо;
- e) подчеркнул необходимость избегать затягивания и прерывания в осуществлении проектов помощи до достижения соглашения о долгосрочной ответственности за завершение этих проектов;
- f) рекомендовал Верховному комиссару в случае необходимости обеспечить оборудование для создания инфраструктуры в районах поселения беженцев, связанное со значительными расходами, не выходящими за рамки предоставления помощи по развитию, изучить все пути покрытия расходов по этому оборудованию с помощью организаций, специализирующихся на предоставлении фондов развития, а также рекомендовал Верховному комиссару изучить возможность компенсировать первоначальные затраты, произведенные УВКБ из других источников фондов развития.

C. Сокращение объема документации — вопрос о кратких отчетах (пункт 12 повестки дня)

49. Комитет рассмотрел записку о сокращении объема документации, представленную Верховным комиссаром по вопросу о кратких отчетах (А/АС.96/424).

50. Представляя вопрос на обсуждение, секретарь Комитета напомнил, что вопрос о кратких отчетах в настоящее время находился на обсуждении в целом ряде комитетов Организации Объединенных Наций и что заключения по этому вопросу, сделанные этими органами, могут быть должным образом приняты во внимание Исполнительным комитетом.

51. Комитет уделил внимание различным вариантам, предложенным в пункте 5 документа (A/AC.96/424). В ходе последующих прений возник вопрос, целесообразно ли вообще прекратить выпуск кратких отчетов или продолжать его в более сокращенном виде.

52. Представитель Канады отметил, что, по мнению его правительства, было бы сэкономлено очень много времени, усилий и средств в случае прекращения выпуска кратких отчетов. Хотя документация Исполнительного комитета не является слишком обильной, прекращение выпуска кратких отчетов явилось бы вкладом в общие усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на сокращение документации. Эта точка зрения была поддержана целым рядом других представителей.

53. Представитель Франции заявил, с другой стороны, что, кроме доклада Комитета и проекта решений, необходимо ввести также в какой-то форме отчет о ходе работы с указанием мотивов одобрения представленных Комитету проектов или возражения против них со стороны представителей правительств. Поэтому он высказывается за сжатый отчет, о котором говорится в пункте 5 d документа. Его точку зрения разделяют многие другие представители.

54. Некоторые представители заявили, что, хотя они и выступают в поддержку полной отмены кратких отчетов, они готовы поддержать предложение о выпуске в порядке эксперимента сжатых отчетов при условии, однако, что объем этих отчетов не увеличится в результате последующих поправок.

55. Отвечая на вопрос, Секретарь Комитета напомнил, что объем кратких отчетов уже был сокращен несколько лет назад. Дальнейшее сокращение объема, по его мнению, может быть достигнуто лишь в том случае, если больше внимания будет уделяться мотивировке отдельных предложений и меньше места, чем в настоящее время, будет отводиться общим заявлениям исторического или описательного характера, в особенности, когда такая информация уже имеется в представленных Комитету документах. Он добавил, что краткие отчеты необходимы во время сессии для быстрой подготовки проекта доклада.

56. Один представитель высказал мысль о том, что было бы целесообразно сохранить существующую систему кратких отчетов, но с оговоркой, чтобы предварительные отчеты не переиздавались в окончательной форме.

Решение Комитета

57. Комитет постановил издавать в порядке эксперимента на двенадцать первой сессии краткие отчеты в сжатой форме в соответствии с предложением, сформулированным в пункте 5 d документа A/AC.96/424, с тем условием, что будут приложены все условия, чтобы эти отчеты были как можно короче.

D. Представление документов Комитету

58. Был сделан целый ряд предложений относительно представления документов Комитету. Что касается международной защиты, то было предложено, чтобы на следующей сессии Комитету был представлен более полный доклад по этому вопросу. Что касается программ УВКБ, то было предложено попытаться сократить число документов путем группирования некоторых из них, а также попытаться обеспечить возможность сравнивать содержание документов одинакового характера.

Решение Комитета

59. Комитет отметил, что администрация учтет высказанные предложения с целью облегчить выполнение задач, стоящих перед Комитетом.

ГЛАВА III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 4 повестки дня)

60. Комитет рассмотрел записку о международной защите (А/АС.96/413), в которой Верховный комиссар охарактеризовал некоторые важные события, имевшие место со времени последней сессии Комитета.

61. Представляя вопрос на обсуждение, представитель Верховного комиссара напомнил, что 57 стран являются в настоящее время участниками Конвенции 1951 года и 34 - Протокола 1967 года и еще две страны только что приняли решение присоединиться к этим документам. Он подчеркнул большое значение Конвенции о статусе африканских беженцев, недавно принятой Организацией африканского единства (ОАЕ) и представляющей собой дополнение к этим основным международным документам по вопросу о беженцах. Он отметил также, что в Конвенцию ОАЕ в статье 2 включаются, в частности, принципы, содержащиеся в Декларации Организации Объединенных Наций о территориальном убежище.

62. Представитель Верховного комиссара также подчеркнул большое значение эффективного осуществления юридических положений на благо беженцев и объяснил, что стандартные анкеты, о которых говорится в пункте 9 документа А/АС.96/413, рассчитаны на оказание помощи правительствам в составлении необходимых юридических текстов для этой цели. Верховный комиссар намерен сообщить Комитету ответы, которые его Управление получит на указанные анкеты.

63. Далее он привлек внимание Комитета к необходимости привести в соответствие с общими принципами прав человека законы, касающиеся предварительного содержания беженцев и предоставления государствами определенного времени беженцу, необходимого для нахождения убежища в какой-либо другой стране, если это государство не в состоянии оставить его на своей территории. Он также сделал небольшой обзор возросших усилий УВКБ в области защиты беженцев в Африке.

64. В ходе последующего обсуждения, а также в ходе общих прений большинство выступавших подчеркивали первостепенное значение международной защиты беженцев и заявляли, что они вполне удовлетворены достигнутыми за отчетный период результатами. Они выражали удовлетворение по поводу того, что число государств, присоединившихся к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года относительно статуса беженцев, быстро растет и что Конференция глав государств и правительств ОАЕ приняла Конвенцию о статусе африканских беженцев, положения которой говорят о поддержке ими принципов предоставления убежища и non-refoulement (невывсылки). Некоторые представители согласились, что было бы целесообразно еще более расширить работу

по защите беженцев в Африке, а также и в других районах с возрастающим числом беженцев.

65. Комитет отметил из выступления представителя Верховного комиссара и представителя Нидерландов в качестве депозитария Гаагского соглашения о беженцах-моряхах от 23 ноября 1957 года о том, что его правительство составило Протокол, распространяющий сферу действия Соглашения на беженцев, подпадающих под действие положения Протокола 1967 года, и что имеются благоприятные перспективы для присоединения к этому новому документу других правительств.

66. Некоторые представители и некоторые наблюдатели от правительств напомнили, что, хотя их страны еще не присоединились ни к Конвенции, ни к Протоколу, они, однако, предоставляют беженцам условия, предусмотримые положениями этих документов.

67. Некоторые ораторы разделяли мнение о том, что присоединение к юридическим документам не является само по себе достаточным, если оно не сопровождается полным и эффективным осуществлением юридических положений, которые в них содержатся. В этой связи внимание было привлечено к целесообразности использования стандартных анкет, которые Верховный комиссар предложил разослать правительствам и которые включают такие вопросы, как право на труд.

68. Некоторые представители также подчеркнули, что, кроме стремления обеспечить должный статус беженцам, международная защита способствует также их экономической и социальной интеграции в принимающей их стране. Один из представителей указал на необходимость максимально унифицировать статус беженцев во всех странах.

69. Комитет глубоко проанализировал важный вопрос об оказании содействия беженцам, с тем чтобы они перестали быть беженцами, путем приобретения гражданства в стране их пребывания. Комитет с интересом отметил новые шаги, предпринятые в этом отношении, и возможности, которые некоторые правительства предоставляют или собираются предоставить беженцам в области натурализации. Некоторые представители указали, что натурализация должна осуществляться только в том случае, когда добровольная репатриация не представляется более возможной. Некоторые представители также подчеркнули, что приобретение гражданства является важным решением в жизни человека и оно должно приниматься при полном сознании всех вытекающих отсюда последствий.

Решения Комитета

70. Исполнительный комитет

а) вновь подтвердил большое значение, которое он придавал международной защите беженцев, являющейся основной функцией Управления Верховного комиссара;

б) высоко оценил усилия Верховного комиссара в этой области и подчеркнул необходимость продолжать эти усилия, в особенности

в тех районах, где возникли новые проблемы беженцев, не ослабляя при этом международную защиту в других местах;

с) высоко оценил вклад Организации африканского единства в дело международной защиты беженцев, который она внесла, приняв текст Конвенции о статусе африканских беженцев;

а) отметил новые шаги, предпринятые недавно в отношении приобретения гражданства путем свободного выбора самими беженцами в стране их пребывания посредством натурализации в случае, если добровольная репатриация не представляется возможной, и выразил надежду, что позитивные меры будут и впредь приниматься в этом же духе;

е) отметил увеличивающееся число сторон в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года о статусе беженцев;

f) выразил надежду, что присоединение к юридическим документам относительно статуса беженцев будет сопровождаться полным и наиболее эффективным осуществлением юридических положений, содержащихся в них;

g) приветствовал инициативу, проявленную правительством Нидерландов с целью расширить существующую сферу соглашения 1957 года о беженцах-моряхах и привести его в соответствие с Протоколом 1967 года относительно статуса беженцев.

ГЛАВА IV. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ (пункт 5 повестки дня)

71. Представляя доклад по переселению беженцев (А/АС.96/417), представитель Верховного комиссара подчеркнул положительную роль Верховного комиссара в этой области. Он указал, что 13 359 беженцев, подпадающих под положение Конвенции 1951 года, были переселены Межправительственным комитетом по делам переселения из Европы (ИСЕМ). Поскольку многие беженцы эмигрировали до того, как об их статусе можно было бы принять решение, эта цифра представляет лишь часть переселенных беженцев за отчетный период. Представитель информировал Комитет о следующих новых событиях. Правительство Швеции уполномочило УВКБ представить доклад о беженцах, размещающихся в странах, которые шведская миссия по отбору не посещала регулярно; более 150 албанских беженцев были переселены из Югославии в Италию, пока шла подготовка к их переселению в Соединенные Штаты; переселение имеющейся в настоящее время квоты беженцев-туркмен в Турцию завершено; практически закончено переселение группы беженцев из Гаити на Багамские острова.

72. Директор Межправительственного комитета по делам переселения из Европы г-н Дж.Ф. Томас, касаясь тесных рабочих контактов между УВКБ и ИСЕМ, подчеркнул что деятельность ИСЕМ способствует разрядке напряженности путем облегчения отправки беженцев и предоставляет правительствам возможность продолжать их великодушную политику предоставления убежища. Конвенция о статусе беженцев в Африке, принятая Организацией африканского единства, содержит всеобъемлющие формулировки, которые могут быть в одинаковой степени применены в отношении Европы и, может быть, в отношении всего мира.

73. Однако политика открытых границ европейских стран, предоставляющих убежище, нуждается в поддержке со стороны международного сообщества, в особенности со стороны стран иммиграции. Система транспортировки и размещения ИСЕМ может функционировать эффективно, если она будет поддерживаться соответствующими взносами. Всего с 1 июля 1968 года по 30 июня 1969 года было переселено 55 574 человека, а перспективы на 1970 год говорят о том, что это число не сократится в значительной степени.

74. Программа Соединенных Штатов по делам беженцев и многочисленные добровольные учреждения общими усилиями предоставляют неоценимую помощь беженцам как в самой Европе, так и за ее пределами. Докладчик вновь выразил уверенность, что эти органы, действующие совместно с УВКБ и ИСЕМ, и впредь будут стремиться к сохранению человеческих ценностей и предоставлять помощь каждому, кто вынужден покинуть свою родину и, следовательно, стать беженцем или перемещенным лицом 5/.

5/ Текст выступления см. в А/АС.96/423.

75. Комитет также заслушал выступление посла г-на М.Л. Ба, наблюдателя от Организации африканского единства, являющегося в то же время директором Бюро по размещению и образованию беженцев 6/. Члены Комитета отметили с удовлетворением, что мероприятия по переселению, проводимые Бюро, получающим полную поддержку от УВКБ, набирают темпы и что более 650 беженцев уже расселены в 13 африканских странах или переселены туда. Большинство из них получали помощь в особенности в вопросах трудоустройства. Наблюдатель от ОАЕ со своей стороны охарактеризовал организацию работы Бюро, в которой ему помогают в настоящее время 25 корреспондентов в различных странах по всей Африке.

76. Представители, принимавшие участие в обсуждении, выразили единое мнение о необходимости поддержания хорошо отработанной системы переселения путем сотрудничества между принимающими странами и странами, предоставляющими убежище, УВКБ, ИСЕМ, Программы США по делам беженцев и добровольными учреждениями с целью обеспечить быстрое переселение вновь прибывающих беженцев из Европы на постоянное местожительство. Один из представителей указал, что это сотрудничество соответствует принципам, сформулированным в Декларации Организации Объединенных Наций о территориальном убежище, которая предусматривает помощь странам, предоставляющим убежище, в решении проблемы беженцев. Представители некоторых европейских государств, предоставляющих первоначальное убежище, подчеркнули большое значение переселения путем миграции как средства, уменьшающего бремя, ложащееся на эти страны в результате приема все увеличивающегося потока беженцев, стремящихся получить убежище на их территории.

77. Комитет высоко оценил гибкость и оперативность, проявленную странами иммиграции в отношении отбора беженцев и их последующего поселения. Комитет выразил надежду, что этот курс будет продолжаться. Была дана высокая оценка успешной работе, проводимой Бюро по размещению и образованию беженцев в области переселения в Африке.

78. Главный медицинский эксперт ИСЕМ, ответственный за программу помощи нетрудоспособным беженцам с физическими недостатками (УВКБ-ИСЕМ), для которого были подготовлены специальные обзоры, подчеркнул необходимость продолжения программы помощи беженцам с физическими недостатками. По его мнению, все страны должны быть готовы к участию в этой программе путем регулярного принятия небольшого числа беженцев с физическими недостатками, как это уже делается некоторыми странами. Он объяснил, что потенциальная ценность беженцев с физическими недостатками для принимающих стран окажется намного выше, если их профессиональная квалификация получит в какой-то форме международное признание.

6/ Текст выступления см. в А/АС.96/419.

79. Заслушав заявления представителей Бельгии, Канады и Швейцарии, которые представили информацию по программам для беженцев-инвалидов в своих странах, Комитет приветствовал все страны, которые помогают решению этой серьезной проблемы путем допуска беженцев-инвалидов на свою территорию, и выразил надежду, что они не пожалеют усилий, направленных на допуск таких беженцев на свою территорию.

Решение Комитета

80. Исполнительный комитет.

- а) С удовлетворением отметил доклад о расселении беженцев и, в частности, благоприятный отклик стран иммиграции, которые способствуют облегчению бремени стран, предоставивших первое убежище;
- б) выразил надежду, что отбор беженцев, как и их классификация для расселения, будут осуществляться с большей гибкостью и быстротой, чем до сих пор, с тем чтобы избежать большого скопления беженцев в странах первого убежища;
- с) выразил надежду, что страны иммиграции будут по-прежнему уделять случаям допуска для расселения отдельных беженцев-инвалидов особое внимание по сравнению с другими беженцами;
- д) рекомендовал также, чтобы деятельности недавно созданного бюро Организации африканского единства по размещению и обращению беженцев оказывалась всяческая возможная поддержка;
- е) приветствовал тесное и плодотворное сотрудничество, которое возникло между Межправительственным комитетом по европейской иммиграции и Управлением Верховного комиссара в области расселения.

ГЛАВА V. ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ
(Пункт 8 повестки дня)

81. Комитет рассмотрел записку об образовании для беженцев (А/АС.96/418), которая содержит обзор помощи в области образования, предоставленной УВКБ, и излагает перспективы на будущее в этой области.

82. Представитель Верховного комиссара напомнил, что на 19-ой сессии Комитет одобрил руководящие принципы для будущей деятельности УВКБ в области образования. В документе описывается, как эти директивы применялись, а также содержатся общие указания о будущих потребностях и перспективах, а не подробные конкретные планы, которые могут оказаться нереалистичными. Объем деятельности в настоящее время иллюстрируется фактом, что обязательства по фонду образования достигнут приблизительно 1,3 млн. долларов в 1969 году. Он отметил, что помощь беженцам в области образования выше начальной ступени была бы незначительной без щедрой поддержки скандинавских стран. Повседневное сотрудничество с ЮНЕСКО как в Центральных учреждениях, так и на местах, оказалось очень важным элементом. УВКБ намеревается воспользоваться Международным годом просвещения для того, чтобы предложить правительствам предоставить беженцам равные права со своими гражданами в отношении возможности получения образования, что является целью УВКБ в этой области.

83. Представитель ЮНЕСКО информировал Комитет о постоянной заинтересованности этой организации в оказании помощи беженцам в области образования и о ее сотрудничестве с УВКБ, БАПОР и Программой образования и подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки. В 1969 г. персонал ЮНЕСКО, работающий в Центральных учреждениях и на местах, оказывал техническую помощь в планировании ряда деятельности в области начального и среднего образования и в подготовке без отрыва от производства учителей для африканских беженцев. Признавая, что большое количество неграмотных взрослых беженцев являются препятствием для развития, ЮНЕСКО будет также сотрудничать с УВКБ в программе функциональной грамотности, осуществляемой ЮНЕСКО, которая связывает обучение грамоте с профессиональным обучением и производством. ЮНЕСКО уже были предприняты шаги по претворению в жизнь пожелания, выраженного Исполнительным комитетом на его 19-ой сессии, относительно того, чтобы при составлении программ в области образования и подготовки принимались во внимание потребности беженцев. Кроме того, было предусмотрено, что миссия ЮНЕСКО изучит возможности для получения образования в ряде стран Африки и вынесет рекомендации в консультации с национальными властями и УВКБ. ЮНЕСКО сознает, что возможности для получения образования, предоставляемые международным сообществом для беженцев, являются ограниченными и служат лишь дополнением к значительным усилиям, прилагаемым принимающими странами.

84. Представители, которые участвовали в последующей дискуссии, согласились с большой важностью образования и подготовки как средства достижения беженцами самообеспеченности и достижения ими экономической и социальной интеграции в странах, в которых они находятся. Они сознают, что, хотя начальное образование для беженцев в Африке включено в текущую программу УВКБ, помощь в отношении образования на ступенях выше начальной должна предоставляться по линии Фонда образования УВКБ, и некоторые из них высказали мнение, что среднее образование должно быть включено в программу УВКБ.

85. Представители Объединенной Республики Танзания и Уганды и наблюдатели от Демократической Республики Конго и Сенегала перечислили возможности, предоставляемые в их странах для получения начального и последующего образования для их граждан и беженцев^{7/}. Ими были приложены все усилия для того, чтобы беженцы пользовались таким же отношением, как и их граждане. Однако возможности для получения среднего образования, на которое существует большой спрос, все еще являются очень ограниченными и могут удовлетворить потребности только части заинтересованных детей. Существует срочная необходимость расширить их, и заявка правительства Объединенной Республики Танзания, связанная с этим, тщательно изучается. Представитель Уганды отметил, что, если беженцев лишат среднего образования, это может привести к разочарованию в поселениях беженцев со всеми вытекающими из этого последствиями для соответствующих стран.

86. Представитель Швеции, выступая одновременно от имени Дании и Норвегии, сказал, что скандинавские страны придают большое значение образованию выше начальной ступени для беженцев и высказал мнение, что принцип включения этой формы образования в программу УВКБ необходимо учитывать. Они убеждены, что процесс развития приведет к постоянно растущей потребности в квалифицированных работниках на всех ступенях образования и, в частности, в работниках, получивших соответствующую профессиональную подготовку, спрос на которых неизменно превышает предложение.

87. В отношении формы, в которой помощь УВКБ может наилучшим образом оказываться в области образования выше начальной ступени, представитель Швеции сказал, что, учитывая недостаточность имеющихся возможностей, правительства скандинавских стран активно поддерживают принцип создания дополнительных школ для беженцев, а не долгосрочные обязательства по оплате школьного обучения. По их мнению, помощь необходимо оказывать в области расширения возможностей как путем строительства новых школ, так и путем создания новых "направлений" в обучении.

88. Представитель Ватикана напомнил об обращении, которое он сделал на девятнадцатой сессии Комитета, относительно того, чтобы был рассмотрен вопрос об оказании помощи в области образования для взрослых.

^{7/} Более подробно по этому вопросу см. краткий отчет (A/AC.96/SR.196).

89. Из заявления представителя Верховного комиссара Комитет отметил, что все большее внимание уделяется обучению грамоте взрослых и деятельности в области функциональной грамотности как в городских, так и в сельских районах, но что исследование такой деятельности, направленной на оказание помощи беженцам, находится в начальной стадии.

90. Ряд представителей выразил согласие с тем, что желательно внести ясность в соответствующие сферы компетенции Программы образования и подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки и УВКБ для обеспечения того, чтобы никто из беженцев не был лишен возможности получения помощи в области образования^{8/}.

91. Некоторые представители обратили внимание на трудности, существующие в обучении детей беженцев, говорящих на языке, отличном от языка страны их убежища, и предложили, чтобы им были предоставлены более широкие возможности для обучения языку.

92. В ответ на вопрос представителя Ватикана относительно того, набираются ли новые учителя для оказания помощи в области образования беженцев и используются ли услуги учителей-беженцев, представитель Верховного комиссара пояснил, что, как правило, правительства стран убежища и добровольные учреждения могли обеспечить необходимое количество учителей. Однако внимание по-прежнему будет уделяться возможной необходимости специальных проектов по подготовке учителей. В ответ на другой вопрос относительно того, входят ли частные школы и учебные заведения в сферу проектов УВКБ в области образования, представитель Верховного комиссара заявил, что такая помощь может предоставляться в тех случаях, когда программы и требования этих учебных заведений соответствуют программам и требованиям, установленным принимающими правительствами.

93. Ответы на вопросы о более подробной информации относительно проектов по оказанию помощи в области образования, заданные в ходе прений, содержатся в кратком отчете^{9/}.

Решение Комитета

94. Исполнительный комитет

- а) с удовлетворением отметил результаты, достигнутые в отношении оказания помощи беженцам в области образования;
- б) предложил Верховному комиссару продолжать изучать все пути дальнейшего расширения возможностей получения образования беженцами;
- с) отметил, что в рамках возросшего сотрудничества между УВКБ и другими членами системы Организации Объединенных Наций может оказаться возможным, что большее число беженцев будет охвачено некоторыми проектами в области образования и подготовки, осуществляемыми другими учреждениями Организации Объединенных Наций;

^{8/} См. А/АС.96/418.

^{9/} См. А/АС.96/SR.196.

- d) выразил признательность ЮНЕСКО за ту поддержку, которую она оказывает УВКБ в вопросах помощи в области образования;
- e) выразил глубокую признательность правительствам скандинавских стран за их большой вклад в работу по оказанию помощи беженцам в области образования;
- f) выразил надежду, что правительства найдут возможности для поддержания мер, запланированных Верховным комиссаром в области образования;
- g) согласился с планом действий, изложенным в докладе, представленном Верховным комиссаром по этому вопросу (А/АС.96/418).

ГЛАВА VI. ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ УВКБ
(пункт 6 повестки дня)

А. Отчет о текущих операциях УВКБ в 1968 году

95. Комитет рассмотрел доклад о текущих операциях УВКБ за 1968 год (А/АС.96/407) и краткую информацию об операциях УВКБ в области оказания материальной помощи в течение периода с 1 января по 30 июня 1969 года (А/АС.96/INF.101) вместе с замечаниями по ассигнованиям из Чрезвычайного фонда (А/АС.96/INF.84-87 и 90-100).

96. Директор по операциям напомнил, что для программы УВКБ характерно большое разнообразие проектов, осуществляемых в различных областях, а также тщательность, с которой некоторые из этих проектов необходимо осуществлять, для того чтобы избежать страданий людей. Это объясняет, почему УВКБ может иногда, как представляется, заниматься областью деятельности, которая, если не учитывать фактора времени, с точки зрения логики входит в сферу деятельности других членов системы Организации Объединенных Наций. Директор отдела Америки и Европы и директор отдела Африки и Азии предоставили Комитету дополнительную информацию о главных событиях, которые имели место в соответствующих областях, указав, в частности, объем связанных с этим проблем и степень осуществления, которой достигли проекты 10/.

97. Выступавшие представители выразили удовлетворение по поводу успехов, достигнутых в ходе текущих операций УВКБ в 1968 году, что позволило более 220 000 беженцев воспользоваться услугами проектов УВКБ по оказанию помощи. В отношении добровольного возвращения беженцев наблюдатель от Судана отметил, что после двух недавних амнистий суданским беженцам будет легче возвратиться в свою страну. Директор по операциям сообщил Комитету, что сумма в 6 500 долл. была предоставлена УВКБ для покрытия расходов по переезду группы суданских беженцев, находившихся в Уганде, которые пожелали вернуться к себе домой. Верховный комиссар обратил также внимание Мировой продовольственной программы на необходимость продовольственных продуктов для возвращающихся.

98. Некоторые члены Комитета полностью согласились с тем, каким образом Верховный комиссар использовал возможности, предоставленные ему Комитетом, для того чтобы регулировать сложное положение, возникавшее в связи с беженцами, при помощи своего Чрезвычайного фонда.

10/ Более подробно эти заявления см. в кратком отчете (А/АС.96/SR.192).

Решение Комитета

99. Исполнительный комитет

- а) с удовлетворением принял к сведению доклад о текущих операциях УВКБ в 1968 году (А/АС.96/407);
- б) одобрил расходы, произведенные из Чрезвычайного фонда в течение периода с 1 января 1968 года по 30 сентября 1969 года, указанные в документах А/АС.96/407, таблица VIII и А/АС.96/INF.101, таблицы I и IA.

в. Программа УВКБ на 1969 год

100. Комитет рассмотрел новые и пересмотренные проекты по Программе УВКБ на 1969 год (А/АС.96/421), а также более подробную информацию о некоторых проектах по оказанию помощи в рамках этой Программы (А/АС.96/INF.102).

101. Директор по операциям пояснил, что проекты, перечисленные в документе А/АС.96/421, будут представлены по программе 1969 года, а не по программе 1970 года, с тем чтобы можно было обеспечить немедленное начало их осуществления.

102. Он описал положение группы суданских беженцев численностью примерно в 20 000 человек, находящейся в Эфиопии в провинции Гамбела, для которых правительство запросило помощь от УВКБ в начале 1969 года. Верховный комиссар уже выделил ассигнования из Чрезвычайного фонда для перевозки беженцев из пограничного района. Ассигнования по Программе в настоящее время необходимы для того, чтобы оказать помощь им в расселении в сельской местности.

103. Наблюдатель от Эфиопии напомнил, что его страна в течение длительного времени предоставляла убежище. Ее основная политика заключается в поощрении добровольной репатриации. Однако, поскольку такое решение оказалось неприменимым, правительство Эфиопии решило запросить помощь от УВКБ для сельского расселения группы в Гамбела. Срочно необходима также помощь в области здравоохранения и образования. Он информировал Комитет о помощи, которая предоставляется в этой связи правительством Швеции и международными неправительственными организациями, а также за счет финансовых обязательств, которые взяло на себя правительство Эфиопии с целью оказания помощи этой группе.

104. Из заявлений представителей Швейцарии и Норвегии Комитет отметил, что правительство Швейцарии сделает специальный взнос в проект в Гамбеле и что меры общинного развития (на которые имеется ссылка в пункте 13 документа А/АС.96/421) будут финансироваться за счет взносов из неправительственных источников в Норвегии.

105. Говоря о расселении в сельских областях мозамбикских беженцев, директор отдела Африки и Азии сообщил, что в силу продолжающегося притока мозамбикских беженцев в южную часть Объединенной Республики Танзания, поселения переполнены, и численность населения в поселении Мпута возросла с 5 300 человек в конце июля 1969 года до 8 300 человек. Дополнительные ассигнования необходимы для покрытия расходов

по расселению новых беженцев. Представитель Объединенной Республики Танзания в этой связи объявил, что его правительство рассматривает вопрос о выделении нового района для поселения с целью размещения вновь прибывших.

106. В отношении оказания помощи тибетским беженцам директор отдела Африки и Азии охарактеризовал роль УВКБ в Индии, куда представитель Верховного комиссара прибыл в феврале 1969 года и где задача УВКБ заключается в оказании дополнительной помощи, предоставляемой правительством Индии, добровольными учреждениями и общим проектом Европейской компании по оказанию помощи беженцам.

107. Наблюдатель от Индии заявил, что существуют хорошие перспективы того, что 56 000 тибетских беженцев в Индии через несколько лет смогут обеспечивать себя. Он сообщил Комитету о значительной сумме, выделенной правительством Индии для оказания помощи этим беженцам, к которой необходимо добавить стоимость земли, предоставленной беженцам, и расходы, связанные с предоставлением им возможности получить образование. Тибетцы, если они хотят этого, могут стать индийскими гражданами и владеть домами и землей, от них не требуется разрешения на работу, и они могут получать проездные документы.

108. Касаясь расселения эфиопских беженцев в Судане, директор по операциям пояснил, почему пришлось отказаться от первоначально выбранной местности в районе Абу Сабека в пользу нового участка в Кала-эн-Нахале, расположенного в редко населенном районе с хорошими возможностями для развития. Он подчеркнул важность снабжения населения водой (см. главу VI С, ниже).

Решение Комитета

109. Исполнительный комитет

- а) одобрил дополнительные ассигнования размером в 315 800 долларов, представленные Верховным комиссаром (А/АС.96/421), с целью увеличения финансовых средств, необходимых для оказания помощи новым беженцам из Мозамбика в поселении Мпута в Объединенной Республике Танзания и беженцам из Судана в Эфиопии;
- б) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе А/АС.96/INF.102 с разбивкой по проектам в пределах ассигнования в 300 000 долларов, выделенного на местные поселения тибетских беженцев в Индии и на финансирование сельского поселения беженцев из Эфиопии в Судане;
- с) постановил увеличить финансовое задание программы на 1969 год на 315 800 долларов, доведя его до 5 996 800 долларов^{11/}.

^{11/} Эта поправка является следствием утверждения подпункта а) выше.

Зональные проекты развития в Бурунди и Центральноафриканской Республике заслуживают полной поддержки Комитета, и он считает, что УВКБ должно быть в состоянии восполнить недостатки средств, с тем чтобы обеспечить продолжение осуществления таких проектов.

114. Настроение беженцев, как представляется, является хорошим, и он заметил, что многие из детей беженцев являются очень одаренными, и им следует предоставить возможность получить большую пользу от помощи в области образования. Он имел возможность присутствовать на открытии ряда школ и убедился в необходимости оказания большей помощи в области среднего образования. На него большое впечатление произвел подлинный дух международной солидарности, проявленный правительствами соответствующих стран, и он считает, как и они, что новые поездки в эти страны членов Исполнительного комитета, в частности, его председателя, окажутся полезными и будут приветствоваться.

115. Комитет заслушал заявления, в которых представители и наблюдатели от различных стран Африки привели новую информацию относительно событий, связанных с положением беженцев в их странах, и изложили ряд проблем, с которыми они сталкиваются. Наблюдатель от Демократической Республики Конго отметил, что продолжается непрекращающийся приток беженцев в его страну. Значительная часть беженцев проживает вне поселений, и поэтому они не включены в статистические данные, представленные УВКБ.

116. Наблюдатель от Эфиопии заявил, что число эфиопских беженцев в Судане значительно ниже, чем цифра в 31 000 человек, приведенная в документе, представленном Комитету (А/АС.96/412), и что его правительство хочет зарезервировать свою позицию по этому вопросу. Наблюдатель от Судана пояснил, что это число было установлено на основе прививок, которые делали беженцам, и на основе их регистрации для получения помощи.

117. На основании заявлений представителя Уганды и директора по операциям Комитет отметил, что существует значительная нехватка воды в ряде районов и, в частности, в Накапирипирите, и что УВКБ начало переговоры с другими членами системы Организации Объединенных Наций с целью получения от них финансовой помощи для строительства системы водоснабжения в Накивале, на что потребуется более 636 000 долларов.

118. Ссылаясь на проблемы перемещенных нигерийцев в различных странах Западной Африки, представитель Нигерии сообщил Комитету, что федеральное правительство, если необходимо, готово оказать помощь в их расселении.

Помощь беженцам в Азии

119. При рассмотрении вопроса об ассигнованиях для тибетских беженцев Комитет отметил значительную помощь, которая была предоставлена этим беженцам в Непале и в Индии индийским правительством и неправительственными организациями этой страны, а также тесное сотрудничество, которое возникло между правительством Индии и УВКБ, недавно создавшим филиал в Индии.

120. Ссылаясь на ассигнования на оказание помощи китайским беженцам в Макао, представитель Китая поставил под сомнение заявления, содержащиеся в пункте 106 документа А/АС.96/412, который, как представляется, указывает на то, что стабильность постепенно восстанавливается и что растет уверенность в экономическое будущее этого района. Он высказал мнение, что, учитывая современное трудное положение, и для того, чтобы помочь властям проводить политику предоставления убежища, было бы полезно увеличить предлагаемые ассигнования или выделить ассигнования из Чрезвычайного фонда УВКБ, если это необходимо.

Помощь беженцам в Европе

121. Представители ряда стран, первыми предоставившие убежище в Европе, обратили внимание Комитета на новые проблемы, с которыми приходится сталкиваться их правительствам, о чем более подробно говорится в пункте 20 главы II выше. Представитель Турции отметил, что его правительство прилагает все усилия для оказания помощи беженцам, но что нельзя исключать необходимость в финансовой помощи УВКБ за счет ее общих ассигнований.

122. Вслед за заявлением наблюдателя от Испании относительно все возрастающих трудностей, испытываемых в связи с переселением, представитель Соединенных Штатов Америки пояснил, что компетентные власти приложат все усилия для облегчения выдачи им миграционных виз в рамках существующего законодательства. В ответ на предложение представителя Соединенных Штатов Америки об изучении других возможностей переселения представитель Австралии заявил, что его страна готова предоставить заинтересованным лицам возможности для переселения.

123. Наблюдатель от Кубы поставил под сомнение целесообразность предоставления статуса беженцев кубинцам, которые могут свободно выезжать из своей страны с целью поселения в других местах в качестве переселенцев, что они делали в течение многих лет.

Помощь беженцам в Латинской Америке

124. На основании заявлений, сделанных представителями Бразилии и Колумбии, Комитет отметил успехи, достигнутые в переселении престарелых беженцев и беженцев-инвалидов в Латинской Америке путем сотрудничества между УВКБ и местными организациями, занимающимися вопросами социального обслуживания. Отмечалась целесообразность использования этих организаций, а также добровольцев в работе по оказанию помощи. Некоторые представители выразили удовлетворение по поводу того, что проблемы нуждающихся беженцев в Латинской Америке продолжают с большим вниманием рассматриваться Верховным комиссаром.

Решение Комитета

125. Исполнительный Комитет

- а) одобрил финансовое задание Программы УВКБ на 1970 год в сумме 5 769 400 долларов для удовлетворения потребностей Верховного комиссара в области оказания материальной помощи в 1970 году;
- б) одобрил конкретные ассигнования на общую сумму в 5 769 400 долларов, перечисленные в таблице III документа А/АС.96/412/Add.1;

- с) согласился, чтобы остаток ассигнований на оказание помощи беженцам в Греции по основным проектам оказания помощи, которые не израсходованы на конец 1969 года, был списан и чтобы любые необходимые меры по оказанию помощи беженцам, подпадающим под эти проекты, были постепенно перенесены в последующие текущие программы УВКБ;
- d) уполномочил Верховного комиссара распределить и израсходовать в 1970 году остаток ассигнований в сумме 958 276 долларов^{12/} на благоустройство поселения ангольских беженцев в Демократической Республике Конго и на создание нового поселения для беженцев из Судана и Замбии, которые были первоначально включены в программы 1968 и 1969 года (см. пункты 46-58 документа А/АС.96/412);
- e) отметил на основании заявления, сделанного администрацией на 198-м заседании, что расселение этих беженцев в сельских районах может потребовать впоследствии включения специальных ассигнований в программу на 1970 год;
- f) уполномочил Верховного комиссара распределить утвержденные ассигнования по проектам или частям проектов и доложить о них Комитету в докладе о текущих операциях.

^{12/} Нераспределенный остаток на 29 октября 1969 года.

ГЛАВА VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. Финансовые ведомости, доклад Комиссии ревизоров и доклад об инвестициях на 1968 год (пункт 9 повестки дня)

126. Комитет рассмотрел финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров (А/АС.96/408 и А/АС.96/415) и доклад об инвестициях за год, закончившийся 31 декабря 1968 года (А/АС.96/409/Corr.1).

127. Представитель Верховного комиссара, представляя документы, сказал, что наблюдался значительный прогресс в отношении увеличения на программу доли общих расходов, финансируемых правительственными взносами. В 1968 году за счет правительственных взносов было покрыто 85,5 процента общих расходов на программу по сравнению с 70,5 процента в 1967 году. Он отметил, однако, что цифра за 1964 год составила 92,6 процента. Он представил дополнительную информацию о представлении ведомостей 13/.

128. Доклад об инвестициях показал, что Верховный комиссар смог получить в 1968 году рекордно высокий процент по инвестициям, что позволило ему полностью возместить за счет инвестиций субсидии в бюджет Организации Объединенных Наций. Выражалась надежда на то, что такого успеха удастся достичь и в 1969 году, несмотря на увеличение субсидий в результате решения Исполнительного комитета повысить финансовое задание на 1969 год примерно до 6 миллионов долларов.

129. Исполнительный комитет тепло поздравил Верховного комиссара в связи с его успешным размещением инвестиций.

130. Ответ на вопрос представителя Австралии содержится в кратком отчете о 199-м заседании.

Решение Комитета

131. Исполнительный комитет

- а) принял к сведению отчетность за 1968 год и финансовые статистические данные за период 1964-1968 гг. (А/АС.96/408), доклад Комиссии ревизоров и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный за 1968 финансовый год (А/АС.96/415);

13/ См. краткий отчет (А/АС.96/SR.199).

- в) также принял с удовлетворением к сведению доклад об инвестициях за год, закончившийся 31 декабря 1968 года (А/АС.96/409).

В. Состояние взносов и общее финансовое положение
(пункт 10 повестки дня)

132. Комитет рассмотрел доклад о состоянии взносов и об общем финансовом положении в 1969 и 1970 гг. по состоянию на 31 августа 1969 года (А/АС.96/416), а также записку о выпуске партии пластинок УВКБ (А/АС.96/420).

133. Представитель Верховного комиссара говорит, что увеличение примерно до 6 млн. долларов финансового задания на 1969 год не затронет перспектив полного финансирования Программы, как указывается в таблице IV документа А/АС.96/416, поскольку увеличение на 320 тыс. долларов будет покрыто из специальных правительственных и неправительственных взносов, за счет нераспределенных поступлений от ранее выпущенных долгоиграющих пластинок и за счет первоначальных поступлений от продажи пластинки "Фестиваль мировых звезд".

134. Что касается Программы 1970 года, то еще семь правительств объявили о своих взносах после того, как был издан документ А/АС.96/416, и таким образом общее число государств, вносящих взносы, составило семьдесят по сравнению с пятьюдесятью тремя государствами в 1967 году. Он подчеркнул, что на 1970 год потребуется полная поддержка со стороны правительств. Принимая во внимание, что первоначальное финансовое задание было увеличено до 5 769 000 долларов, а также то, что на настоящей сессии было объявлено о дополнительных взносах, требуется дополнительная сумма приблизительно в 400 000 долларов. Верховный комиссар вскоре обратится к правительствам с просьбой объявить о своих взносах для УВКБ на 1970 год на приближающейся конференции Генеральной Ассамблеи по объявлению взносов.

135. Хотя окончательные результаты продажи долгоиграющей пластинки "Фестиваль мировых звезд" еще не известны, поскольку продажа еще продолжается, уже сейчас ясно, что от этой пластинки поступят значительные доходы, которые будут использованы для помощи беженцам. В этой связи он подчеркнул важность отмены правительственных налогов и пошлин на продажу пластинки. Полный доклад по данному вопросу будет представлен Комитету на его следующей сессии.

136. В ходе настоящей сессии были сделаны следующие заявления о новых или повышенных правительственных взносах:

АВСТРАЛИЯ

Правительство Австралии увеличит свой взнос на Программу УВКБ на 30 процентов, т.е. со 150 000 долл. в 1969 году до приблизительно 195 000 долл. в 1970 году.

АВСТРИЯ	Правительство Австрии намерено увеличить свой финансовый взнос на 6 000 долл., с 24 000 долл. в 1969 году до 30 000 долл. в 1970 году. Более того, поскольку австрийское законодательство не разрешает возмещения за налоги, правительство Австрии приняло решение внести дополнительно сумму до 100 000 австрийских шиллингов, эквивалентную сумме налогов, взимаемых с долгииграющей пластинки "Фестиваль мировых звезд", в качестве своего специального взноса на 1970 год.
ДАНИЯ	При условии утверждения парламентом, правительство Дании готово внести 253 300 долларов на Программу УВКБ 1970 года, что представляет собой увеличение на 46 процентов по сравнению с его взносом на 1969 год (174 000 долларов). Совет Дании по техническому сотрудничеству с развивающимися странами утвердил выделение на 1970 год незарезервированной субсидии в 213 300 долларов в фонд образования для учебной и другой деятельности, имеющей характер технической помощи беженцам. Совет Дании по техническому сотрудничеству с развивающимися странами рассмотрит вопрос о выделении дополнительных субсидий для Бюро ОАГ по вопросам устройства и образования беженцев, если это окажется необходимым и оправданным.
ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ	Правительство Федеративной Республики Германии, при условии утверждения парламентом, увеличит свой взнос на Программу УВКБ на 1970 год на 200 000 немецких марок.
ФРАНЦИЯ	Французское правительство намерено возместить непосредственно УВКБ все налоги, которые могут взиматься с продажи пластинки "Фестиваль мировых звезд".
НИДЕРЛАНДЫ	При условии утверждения парламентом, правительство Нидерландов увеличит свой взнос на Программу УВКБ со 166 000 долларов в 1969 году до приблизительно 180 000 долларов в 1970 году.
НОРВЕГИЯ	При условии утверждения парламентом, правительство Норвегии увеличит свой незарезервированный взнос на Программу с 220 000 долларов в 1969 году до 273 100 долларов в 1970 году, что составляет увеличение на 25 процентов, и увеличит свой взнос в фонд образования на 20 процентов, т.е. с 50 000 долларов в 1969 году до 60 000 долларов в 1970 году.

ШВЕЦИЯ

Правительство Швеции увеличит свой взнос на Программу УВКБ с 300 000 долларов в 1969 году до 400 000 долларов в 1970 году, что составляет увеличение на 33 процента. Незарезервированный ежегодный взнос для использования в рамках или вне Программы будет соответственно увеличен с 300 000 долларов в 1969 году до 400 000 долларов в 1970 году. Зарезервированный взнос в 310 000 долларов будет внесен в Фонд образования на средние школы в Уганде, причем половину взноса составляет точно установленная сумма, вторая половина – при условии утверждения парламентом. Шведское правительство также внесет, как минимум, 450 000 долларов на Программу 1971 года и 500 000 долларов на Программу 1972 года и, при условии утверждения парламентом, сделает незарезервированный взнос, по меньшей мере, в 400 000 долларов в каждые из этих двух лет.

ШВЕЙЦАРИЯ

При условии утверждения парламентом, швейцарское правительство намерено увеличить свой взнос на Программу УВКБ с 700 000 франков (162 000 долларов) в 1969 году до 800 000 франков (приблизительно 185 000 долларов) в 1970 году, что составляет увеличение на 14 процентов. Швейцарское правительство сделает также специальный взнос в 250 000 швейцарских франков (58 000 долларов) в 1969 году на проект расселения в сельской местности суданских беженцев в Гамбеле (Эфиопия).

137. Комитет заслушал заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно новой кампании по сбору средств под лозунгом "Студенты для беженцев Африки", которая должна быть проведена в Соединенном Королевстве при полной поддержке правительства. Студенческие организации по всей стране примут участие в этой кампании, благодаря которой, как надеются, будут собраны значительные средства для помощи беженцам в Африке. Один из представителей предложил поощрять проведение аналогичных кампаний и в других странах.

138. Поблагодарив все заинтересованные правительства, Комитет также воздал должное скандинавским странам, глобальное участие которых в финансировании работы по оказанию помощи беженцам в 1969 году, включая Программу помощи УВКБ и Фонд образования, составило около 2 000 000 долларов.

139. Верховный комиссар, поблагодарив правительства за объявленные ими взносы, подчеркнул, что Программа, обеспечивающая лишь основной минимум помощи, должна финансироваться как можно более широко за счет правительственных взносов с тем, чтобы можно было больше сделать вне Программы за счет частных субсидий. Кроме того, частный сектор считает, что он не может выступать в качестве моста для сокращения разрыва между финансовым заданием Программы УВКБ, которая является

правительственной программой, и взносами, получаемыми от правительств для осуществления ее.

Решения Комитета

140. Исполнительный комитет

А

- 1) принял к сведению доклады, представленные Верховным комиссаром в документе А/АС.96/415 по вопросу о состоянии взносов и в документе А/АС.96/420 о долгоиграющей пластинке "Фестиваль мировых звезд";
- 2) с удовлетворением отметил, что, несмотря на то, что общий уровень правительственной поддержки все еще отстает от заданий Программы УВКБ, тем не менее количество правительственных взносов, а также число стран, вносящих взносы, за отчетный период увеличилось;
- 3) выразил также надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться, особенно учитывая растущие проблемы беженцев в определенных районах;
- 4) призвал правительства, регулярно вносящие свои взносы, увеличить свою ежегодную помощь;
- 5) просил Верховного комиссара продолжать свои призывы к правительствам, с тем чтобы более широкое число правительств стали регулярными участниками Программы.

В

Исполнительный комитет

- 1) с удовлетворением отметил значительный прогресс, достигнутый в продаже новой долгоиграющей пластинки "Фестиваль мировых звезд", и вклад представителей Организации Объединенных Наций и других учреждений и неправительственных организаций системы Организации Объединенных Наций в достижение этих результатов;
- 2) выразил признательность в связи с тем, что ряд правительств смогли отменить налоги и импортные пошлины на новую пластинку или согласились освободить от такой уплаты, как это было рекомендовано Комитетом в его ранее принятом решении по данному вопросу;
- 3) призвал правительства, которые еще не сделали этого, рассмотреть благожелательно вопрос об освобождении от уплаты или возмещения налогов и пошлин, взимаемых с продажи пластинки "Фестиваль мировых звезд".

С. Административные расходы на 1970 год (пункт 11 повестки дня)

141. Комитет рассмотрел регулярную бюджетную смету УВКБ на 1970 год, которая была подготовлена Верховным комиссаром для Генеральной Ассамблеи (А/АС.96/414), и доклад Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по административным и бюджетным вопросам по этой смете (А/АС.96/414, приложение П).

142. Представитель Верховного комиссара объяснил, что регулярный бюджет включает в себя не только общие накладные расходы Управления и расходы по управлению программами материальной помощи, но также всю программу международной защиты и программу Управления в области общественной информации, а также расходы на поддержание регулярных контактов с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями, без которых УВКБ не смогло бы осуществлять свою задачу. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить бюджет для УВКБ на 1970 год в той форме, в какой он был представлен, за исключением сокращения на 25 000 долларов.

143. Верховный комиссар за последние годы смог удержать административные расходы на том же уровне за счет перераспределения персонала там, где это было возможно, и послылки его в районы, испытывающие в нем крайнюю необходимость. Однако возможности для такого перераспределения в рамках существующего штатного расписания к 1969 году истощились, и для сохранения минимального уровня персонала в отделениях Управления в Европе Верховный комиссар был вынужден просить на 1970 год небольшое число дополнительных должностей. Консультативный комитет признал эту просьбу полностью оправданной.

144. Представитель Верховного комиссара обратил внимание на предложение, внесенное Консультативным комитетом, об изыскании возможности замены некоторых представителей УВКБ в Европе и в американских государствах корреспондентами. Верховный комиссар уже, безусловно, рассмотрел эту возможность там, где это представлялось приемлемым. Он с удовлетворением, однако, выслушает мнения Комитета по предложению Консультативного комитета. В 1970 году УВКБ будет располагать девятью отделениями в Европе и тремя отделениями в американских государствах, включая отделение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Кроме того, существует четыре корреспондента в Европе и два - в Латинской Америке. Корреспонденты - это местные лица, работа которых для УВКБ является дополнением к их главной работе. Гонорар, выплачиваемый им, является, таким образом, пособием на покрытие расходов.

145. В бюджетную смету не была включена статья о непредвиденных расходах. Этот вопрос находился на рассмотрении текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и Верховный комиссар надеется, что решение Ассамблеи позволит ему получить право на такой источник. Тем временем, у него будет возможность представить пересмотренную смету в ноябре, если это потребуется.

146. Большинство ораторов подчеркивали, что, приветствуя принцип сокращения административных расходов, они, тем не менее, не хотели бы, чтобы это отрицательно отразилось на важной работе предоставления международной защиты и необходимой помощи для беженцев. Они не представляли себе, как эта задача может должным образом осуществляться в странах с большим количеством беженцев без каждодневных контактов между УВКБ и правительственными департаментами на административном и техническом уровне. Они выразили сомнение по поводу возможности успешного осуществления этой задачи корреспондентами, работающими неполное время, и считают, что необходимо сохранить отделение, укомплектованное постоянным штатом, особенно учитывая недавние новые потоки беженцев. Несколько представителей подчеркнули, что, кроме защиты и деятельности по оказанию помощи, отделения играют важную роль в создании общественного мнения в отношении проблем беженцев, особенно через их контакты с частными организациями, работающими по оказанию помощи беженцам, мнения, которое является необходимым, если правительства хотят, в свою очередь, увеличить свою поддержку деятельности Верховного комиссара.

147. Три представителя высказались за необходимость тщательного изучения предложения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Учитывая значительные изменения в проблемах беженцев, они считают, что могло бы оказаться возможным в будущем заменить некоторые отделения в Европе корреспондентами и, таким образом, освободить средства, которые могут использоваться в районах, испытывающих в них большие потребности.

148. Один представитель подчеркнул большое значение деятельности в области защиты беженцев в Латинской Америке и высказал свое мнение о том, что региональные бюро на этом континенте отвечают существующей большой необходимости в них.

149. Верховный комиссар сказал, что он всегда придавал большое значение мнению Консультативного комитета и уже обсудил это предложение с некоторыми правительствами в Европе, но эти правительства не могут согласиться на замену отделений корреспондентами, учитывая значительное число беженцев в этих странах и трудность предсказать развитие событий в будущем. Он подтвердил, что, кроме деятельности в области защиты беженцев, отделения на местах играют активную роль в мероприятиях по сбору средств из частных источников и в области общественной информации. Однако его Управление готово вновь рассмотреть этот вопрос с заинтересованными правительствами с целью изучения конкретного положения в каждой заинтересованной стране. Позиция правительств в странах, в которых представлено УВКБ, будет играть, однако, решающую роль.

Решение Комитета

150. Исполнительный комитет,

сознавая значительные и возрастающие требования на средства Верховного комиссара для решения больших проблем беженцев в Африке и Азии;

учитывая также проблемы беженцев, до сих пор существующие в Европе и в американских государствах, которые по-прежнему нуждаются в полном внимании международного сообщества;

считая, что усилия Верховного комиссара, направленные на удовлетворение этих требований в Африке и в Азии, не должны ограничивать его возможности оказывать международную защиту и определенную помощь беженцам в Европе и в американских государствах и пользоваться в этих районах максимальной поддержкой в своей международной деятельности;

- а) принял с удовлетворением к сведению бюджетную смету Верховного комиссара на 1970 финансовый год;
- б) выразил свое мнение о том, что замена штатных представителей Верховного комиссара в Европе и в американских государствах корреспондентами, работающими неполное время, на этой стадии может привести к ненужному ограничению его возможностей играть важную роль в этих районах;
- с) выразил надежду на то, что мнение Верховного комиссара, которое Комитет одобрил на своей девятнадцатой сессии, а именно, мнение о том, что характер работы его Управления и связанные с ней неизвестные факторы требуют того, чтобы в распоряжение Управления Верховного комиссара была предоставлена сумма для непредвиденных расходов, будет полностью принято во внимание Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Прежде всего, господин Председатель, разрешите передать вам мои искренние поздравления по случаю избрания вас в качестве Председателя этой сессии, а также передать мои поздравления высокоуважаемому Заместителю председателя послу Овиедо и докладчику г-ну Кандемиру. Я предвижу тесное сотрудничество с должностными лицами Комитета, и я уверен, что эта сессия будет полезной и интересной. Я хотел бы также присоединиться к тому, что уходящий Председатель сказал здесь о серьезных наводнениях, которые недавно имели место в Алжире и в Тунисе, и выразить высокоуважаемым представителям этих стран, а через них также их правительствам, соболезнования от имени персонала управления и сочувствие всем тем, кто пострадал от бедствия, которое их постигло.

Г-н Председатель, со времени нашего последнего заседания прошел год, а положение в мире не улучшилось. Напротив, я опасаясь, что положение ухудшилось и это отрицательно повлияло на проблемы беженцев, которые мы призваны пытаться разрешать. Только в Африке Управление Верховного комиссара по делам беженцев стало миллионером..., но не в финансовом смысле, а в смысле числа беженцев, которыми оно занимается. В Европе также мы с беспокойством следим за событиями, и если в прошлом мы надеялись, что в Европе нам не придется сталкиваться с серьезными проблемами беженцев, то недавно мы стали свидетелями существования определенной проблемы в Европе, на которую мы должны обратить особое внимание.

С вашего разрешения, сэр, я хотел бы ограничиться подведением итогов и оценкой пройденного нами пути в области оказания содействия международным беженцам, поскольку международное сообщество рассматривает эту проблему уже в течение двадцати лет и за истекшее время имели место многие события. Во времена Фридтьефа Нансена, первого Верховного комиссара по делам беженцев Лиги Наций, который всегда был для нас примером, и память которому недавно вновь почтили в этой комнате во время церемонии вручения медали Нансена, международная защита которая по-прежнему входит в основные функции УВКБ, находилась на ранней стадии своего развития. Я полагаю, будет интересно напомнить, что в то время беженцы, действительно, не обладали правами и положениями, которые они имеют теперь. В широком смысле тогда имелось две категории людей: подданные и иностранцы. С иностранцами можно было обращаться более или менее по собственному усмотрению. В крайнем случае они могли возвращаться в свои страны, но в правовом смысле не существовало такой личности, как беженец, и даже выдача или признание паспорта Нансена, о котором мы все

помним, не накладывали обязательств на правительства. Даже после начала деятельности УВКБ в 1951 году и позже беженцы в определенной степени рассматривались в контексте взаимоотношений между востоком и западом и только в ходе медленного, в основном, процесса развития Управление добилось принятия необходимых правовых документов, определяющих права этих беженцев. С тех пор произошло много событий. Конвенция 1951 года определяет права беженцев, ее завершением является Протокол 1967 года. Согласно последним данным пятьдесят семь государств подписали Конвенцию и тридцать четыре – Протокол. Совсем недавно к ним присоединилась Замбия и мне приятно сообщить об этом важном событии. Нам известно, что ожидается ратификация этих документов в ряде других стран, и мы с нетерпением ожидаем новых сообщений, которые будут получены, возможно, даже в ходе этой сессии.

Помимо этого, 10 сентября 1969 года на последнем совещании на высшем уровне в Аддис-Абебе Организация африканского единства единодушно приняла Конвенцию о регулировании специфических аспектов проблем беженцев в Африке. Принятие этой Конвенции означает значительный шаг вперед. В ней в конкретной форме содержится определение обязательств государств в отношении предоставления убежища. Особое внимание обращается на священный принцип *non-refoulement* (невысылки). Также подчеркивается необходимость контролировать и сдерживать подрывные действия, что является основным аспектом любой деятельности для беженцев не только в Африке, но и в других районах, где также действия могут осложнить взаимоотношения между государствами и создать серьезные проблемы для правительств государств-членов.

К основным юридическим инструментам относится и Декларация о территориальном убежище, которая была единодушно принята Генеральной Ассамблеей и которая вновь подчеркнула принцип предоставления убежища. В конце концов, необходимо напомнить, что сущностью предоставления убежища является то, что страна принимает лицо независимо от того, устраивает он ее или нет, а это – именно то, что предусматривает Декларация.

Были достигнуты положительные результаты и сегодня мы обязаны и должны позаботиться о том, чтобы взятые письменные обязательства на деле выполнялись и осуществлялись; другими словами, наши слова должны не расходиться с делом. В настоящее время правительства испытывают угрызения совести в отношении отправки беженцев обратно в страну, где они опасаются за свою жизнь. Однако, когда речь заходит об обеспечении этим беженцам действительного предоставления прав в стране, где они получили убежище, то иногда можно заметить небольшое расхождение между теорией и практикой. В ряде случаев в странах, где я имел возможность поднять вопросы о международной защите, дело, в основном, заключается не в том, подписаны ли существующие правовые документы или нет. В большей степени это вопрос взглядов, вопрос подхода к проблеме беженцев. В этом отношении в разных странах и на разных континентах положение различно. Поэтому мне представляется, что роль УВКБ заключается в продолжении этого воспитательного процесса. Если бы мы просто ограничивались вопросами международной защиты и правовой поддержки, то тогда, конечно, мы не могли бы принести большую пользу самим беженцам, которым необходима помощь, и поэтому мы осуществляем программу. Фактически,

именно эта программа является причиной нашей сегодняшней встречи здесь, поскольку наш Комитет является Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара. А если вы взглянете на эту программу, то вы не сможете не отметить достигнутого прогресса. На ранней стадии существования УВКБ не было никакой программы и первый Верховный комиссар по делам беженцев прилагал все свои усилия, чтобы получить добровольные взносы для финансирования проектов материальной помощи беженцам, находящимся в наиболее тяжелом положении, а говоря более конкретно, чтобы учредить программы фонда помощи беженцам Организации Объединенных Наций; к их числу относились программы предоставления жилищного фонда в Федеративной Республике Германии и Австрии, о которых некоторые из присутствующих членов Комитета, вероятно, еще помнят. В настоящее время более сорока делегаций и корреспондентов (УВКБ) принимают участие в осуществлении программ малых и больших, в более чем пятидесяти странах мира. Эти программы охватывают разнообразные виды деятельности и имеют большое значение для самих беженцев. В качестве примера разрешите мне напомнить, что в то время как мы осуществляем проекты по оказанию индивидуальной помощи нетрудоспособным беженцам, например, престарелым, в ряде европейских стран, мы осуществляем также в широком масштабе проекты сельскохозяйственного развития в Экваториальной Африке. В то же время мы оказываем помощь беженцам из Тибета в горах Непала, в Азии, и мы осуществляем программы по образованию и профессиональной подготовке для жителей Занзибара, в жарком климате Персидского залива. Это лишь несколько примеров деятельности по программе, которые знаменуют значительный прогресс в истории международной помощи беженцам.

Теперь эти программы расширены и укреплены не только благодаря щедрой поддержке со стороны правительств, но и в результате недавних мероприятий в области межучрежденческого сотрудничества. В этой связи необходимо воздать должное членам системы Организации Объединенных Наций, занимающихся более конкретно вопросами экономического и социального развития, многие из которых присутствуют в этом зале. Это также важное новое явление во многих отношениях расширение программы путем межучрежденческого сотрудничества необходимо поощрять и далее, поскольку для того, чтобы было в состоянии достичь определенной фазы, для того, чтобы мы смогли установить срок прекращения помощи для ряда развивающихся стран, необходимо, как уже обсуждалось в Комитете, усилить межучрежденческое сотрудничество. Новые важные процедуры этого сотрудничества были запланированы и определены на межучрежденческом совещании, которое мы провели в январе 1969 года, где благодаря объединенным усилиям представителей специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций мы смогли определить роль различных учреждений в оказании помощи УВКБ в развивающихся странах.

Программа УВКБ также была расширена в результате достигнутых успехов в области начального образования. Необходимо также отметить важные меры, принятые вне рамок программы в отношении последующего образования, благодаря Счету на образование. Без образования, начального и среднего, нельзя по-деловому говорить об интеграции и

невозможно подготовить беженцев к тому, чтобы они обеспечивали сами себя. Я должен отметить здесь, что, если бы не было щедрой поддержки со стороны правительств скандинавских стран, то наша деятельность в области образования осталась бы, в основном, теоретической.

Большой шаг был сделан в области расселения путем миграции. В настоящее время иммиграционные квоты не такие строгие, чтобы создавать большие трудности для семей беженцев, члены которых иногда сталкивались со сложной дилеммой оставаться вместе или использовать возможности расселения за океаном. Благодаря четкому механизму расселения, замечательным усилиям Межправительственного комитета по делам переселения из Европы, щедрой поддержке добровольных учреждений, представленных здесь в этом зале, и благодаря великодушию стран, принимающих эмигрантов, которые всегда в последние годы занимали гуманную позицию в отношении особых потребностей беженцев, мы смогли управлять ситуациями, что в иных условиях трудно было бы сделать; я имею в виду, в частности, ситуацию, которая сложилась недавно в результате известных событий в Европе. Благодаря специальным мерам, принятым такими странами, как Швейцария, и странами иммиграции, такими как Австралия, Канада и Соединенные Штаты Америки, было обеспечено переселение людей и мы не столкнулись в Европе вновь с ситуацией после военных дней, когда в лагерях испытывалась огромная нехватка в жилье. И мы должны обеспечить непрерывность переселения. Именно поэтому, я призываю все правительства, которые могут быть полезны в чрезвычайно важной области расселения, по-прежнему либерально принимать беженцев в ответ на запросы, направленные нами им с целью помочь также странам, предоставляющим первое убежище, которые столь великодушно открыли свои двери всем тем, кто ищет убежище, и которые могут оказаться в весьма сложном положении, не имея поддержки со стороны правительств стран иммиграции. Я хотел бы напомнить, что если переселение не будет поддерживаться, то мы вскоре столкнемся с политическими и финансовыми проблемами, которые будет значительно сложнее решить в странах, предоставивших первое убежище, поскольку, если эти страны не смогут рассчитывать на организованное переселение людей, они будут вынуждены просить УВКБ оказать помощь в расселении их на месте. Это означает, что, в конце концов мне, возможно, придется вновь обращаться к Комитету с просьбой о финансовых взносах для оказания помощи беженцам в Европе, чего, как известно, мы хотели бы избежать, поскольку мы сталкиваемся со многими первоочередными задачами в других частях мира.

Конечно, при столь динамичной программе со многими различными проблемами в разных частях мира мы вынуждены сообщать вам о производимых время от времени изменениях и переживаемых время от времени неудачах. В Эфиопии, где еще недавно мы имели все основания полагать, что очень важная программа будет осуществлена, после некоторой задержки, ответственность за которую никто не несет, возможно будет необходимо несколько изменить программу 1969 года. Также возможно будут необходимы поправки, например, в отношении Объединенной Республики Танзания и других стран Африки ввиду постоянного притока новых групп беженцев. В Демократической Республике Конго широкие

планы по сельскохозяйственному устройству будут в состоянии неопределенности до тех пор, пока мы не сможем достигнуть определенных соглашений, необходимых для их осуществления. Возможно, придется внести поправки в программу 1970 года с тем, чтобы учесть такое положение. В области учрежденческого сотрудничества мы также иногда сталкиваемся с некоторыми задержками в проведении мероприятий другими учреждениями в областях, которые мы им передали. Мы не всегда можем рассчитывать, как в Бурунди, на немедленное подключение к работе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и специализированных учреждений, и возможно, со стороны УВКБ будут необходимы дальнейшие капиталовложения. Это можно объяснить тем, что правительства в развивающихся частях мира, в Африке, иногда не стремятся отдать беженцам предпочтение в долгосрочном экономическом и социальном зональном планировании развития. И поэтому они не торопятся обращаться к ПРООН и другим учреждениям за помощью. Иногда также сам механизм несколько громоздок и были бы полезны более быстрые действия. Именно поэтому я всегда пытаюсь участвовать в работе Административного комитета по координации, именно поэтому я ценю усилия Экономического и Социального Совета, направленные на дальнейшее улучшение механизма Организации Объединенных Наций.

Конечно, мы иногда сталкиваемся с некоторыми проблемами в результате непредвиденных ситуаций и, в частности, в настоящее время мы получаем большое число запросов, в особенности от правительств Западной Африки в связи с положением в Нигерии и, в особенности, в связи с тем фактом, что ряд лиц были изгнаны из обжитых мест и переселились в соседние страны. Последние, в свою очередь, обращаются к УВКБ для того, чтобы обсудить возникновение проблемы, как они того заслуживают.

Соответствует действительности и тот факт, что как известно Комитету, мы явились свидетелями увеличения числа беженцев в городских центрах Африки. Это время от времени вызывает необходимость вносить изменения в программы. Именно по этой причине мы высоко ценим создание Бюро по расселению и образованию беженцев при Организации африканского единства и успешное начало его деятельности. Мы удовлетворены тем фактом, что посол Ба, который руководит работой этого бюро, сегодня с нами и будет участвовать в работе сессии. Понятно, что Организация африканского единства и Бюро будут в основном отвечать совместно с УВКБ за усилия по ликвидации увеличившегося числа отдельных беженцев в городских центрах Африки. Мне также ясно, что Бюро, в основном, сможет предоставить места людям, которые уже имеют техническую подготовку или определенную степень образования, или профессию, и будут приняты в африканских странах, в экономической жизни которых найдется место для них. Для тех, кто не имеет подготовки, профессии, не обучен ремеслу и не имеет образования, необходимо, вероятно, осуществить программу.

Рассматривая прогресс, достигнутый как в области защиты, так и в области материальной поддержки, мы должны помнить, что, прежде чем начать деятельность в соответствии с этой программой, Управление по-прежнему в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи

содействует добровольной репатриации, которая является одним из лучших, если не лучшим, решением любой проблемы беженцев. Цифры говорят сами за себя. Со времени начала деятельности Управления было репатрировано около двухсот тысяч беженцев. Таким образом, необходимо также поддерживать принцип добровольной репатриации.

Как влияют все эти аспекты нашей работы на политическую и дипломатическую роль УВКБ? Здесь, я полагаю, нам вновь необходимо критически оценить достигнутый прогресс. На первой стадии деятельности Управления правительства стран происхождения беженцев, не имели контактов с УВКБ. Принято считать, что в системе Организации Объединенных Наций УВКБ призвано рассматривать весьма сложные и деликатные проблемы, в которых другие учреждения Организации Объединенных Наций не хотели слишком сильно увязать. На сегодняшний день ситуация в значительной степени изменилась. Достигнуто определенное единодушие в отношении действий УВКБ. Правительства стран, откуда происходят беженцы, обсуждают с УВКБ проблемы своих подданных, которые в силу непредвиденных обстоятельств оказываются за пределами своей страны. В настоящее время мы можем предоставлять защиту этим подданным и в то же время поддерживать контакт с правительствами стран их происхождения. Более того, учреждения Организации Объединенных Наций, как я говорил, в настоящее время проявляют готовность сотрудничать с УВКБ и находят, что иногда это позволяет им осуществлять обязательства, которые возложены на них в соответствии с некоторыми резолюциями Организации Объединенных Наций. Я полагаю, что будет интересным отметить то, что правительства осознали ту роль, которую УВКБ может играть на пути установления лучших взаимоотношений между соседними государствами, разрешая проблемы беженцев быстро, спокойно и без шума. Именно к этому мы стремимся — создать атмосферу, которая соответствует общим интересам государств-членов Организации Объединенных Наций. Именно поэтому УВКБ получило то, что я расцениваю как наибольшее признание со стороны Генеральной Ассамблеи со времени его основания, а именно принятие путем аккламации годового доклада УВКБ, представленного на рассмотрение Ассамблеи на ее двадцать третьей сессии, и это в то время, когда мир переживал значительные трудности. Будем надеяться, что эта резолюция воплотится в конкретные факты, будет вдохновлять нас в будущем. Организация Объединенных Наций часто подвергается критике за то, что прения иногда носят академический характер. Эта критика не может быть направлена в адрес Исполнительного комитета. Комитет конкретно обсуждает человеческие проблемы и в ближайшую неделю перед вами будет стоять задача обсудить вопрос о конкретном решении этих проблем. Именно поэтому я уверен, что эта сессия будет полезной и плодотворной.

Я приношу извинения за то, что коснулся ряда философских аспектов. Работа Управления, как вам известно, носит строго гуманитарный и неполитический характер. В этом состоит само существо моего мандата. Именно это, вероятно, иногда позволяет Управлению решать в высшей степени политические проблемы неполитическими средствами. Я полагаю, что достигнутое и сделанное говорит само за себя. К сожалению, многие примеры пройдут незамеченными, но я

надеюсь, что достигнутые результаты убедят правительства в других частях мира, где проблема беженцев пока не определена или еще недостаточно выявилась, обратиться к УВКБ за помощью, если мы сможем такую оказать.

Все это, г-н Председатель, может быть достигнуто лишь в том случае, если структура Управления будет по-прежнему основываться на строго финансовой основе и в этой области мы также можем сообщить о значительных положительных изменениях. Большое количество государств участвует во взносах и многие увеличили сумму своих взносов. В 1969 году в первый раз семьдесят правительств участвуют в финансировании программы УВКБ. Однако, как было подчеркнуто выше, программа должна полностью финансироваться за счет взносов правительств. Это станет возможным, если увеличится число правительств, согласившихся увеличить свои взносы, и если правительства, ранее не участвовавшие, сделают взносы. Это было бы просто, если бы некоторые правительства, которые вносят столь значительные суммы на основе двусторонней помощи, отвели небольшую часть этих средств на финансирование многосторонней программы УВКБ.

Заканчивая, я хочу отметить, что УВКБ создало определенную модель. Однако наши мысли должны выходить за рамки этой модели и так же, как развилась идея беженцев, так же, как беженцы в настоящее время имеют права, мы не можем не верить и не молиться за то, что настанет день, когда государства не будут являться причиной появления беженцев, что настанет день, когда мир и справедливость восторжествуют, и не будет необходимости в нашем Управлении. Ведь действительно, г-н Председатель, цивилизация прежде всего означает право каждого индивидуума на жизнь в своей собственной стране.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СВОДКА УТВЕРЖДЕННЫХ АССИГНОВАНИЙ ПО ПРОГРАММЕ УВКБ НА 1970 ГОД

Раздел	Страна, район или мероприятие	Ассигнования, утвержденные на двадцатой сессии (в долл. США)
I	Австрия	35 600
II	Ботсвана	47 000
III	Центральноафриканская Республика	200 000
IV	Конго (Демократическая Республика)	-
V	Эфиопия	649 500
VI	Дальний Восток	45 000
VII	Федеративная Республика Германии	47 000
VIII	Франция	25 000
IX	Греция	72 000
X	Индия	300 000
XI	Италия	32 500
XII	Латинская Америка	296 000
XIII	Макао	115 000
XIV	Ближний Восток	56 800
XV	Непал	49 000
XVI	Сенегал	170 000
XVII	Испания	123 000
XVIII	Судан	420 000
XIX	Договорные государства	10 000
XX	Уганда	925 000
XXI	Объединенная Арабская Республика	43 000
XXII	Объединенная Республика Танзания	458 000
XXIII	Западная Африка	100 000
XXIV	Замбия	162 000
XXV	Общие ассигнования	
	Расселение на местах	60 000
	Переселение	270 000
	Репатриация	25 000
	Юридическая помощь	13 000
	Дополнительная помощь	45 000
	Резерв	450 000
	Субсидии	525 000
	Всего	5 769 400